

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI INSTRUCCIONES

ENGLISH

How to install the ink cassette	P. 1
How to replace the ink cassette	P. 2
Installing the paper	P. 2
Test Print Key	P. 2-3
Character Size Selection Switch	P. 3
Calculating with Decimals	P. 3
Item Counting / Memory Item Counting	P. 4
Recalling and Clearing the Memory	P. 5
TAX Calculation	P. 5
Overflow function	P. 5
Ink Cassette Care	P. 6
Keeping Your Calculator Healthy	P. 6
Calculation Examples	P. 19-22
Warranty	P. 23-24

FRANÇAIS

Installation de la cartouche d'encre	P.7
Remplacement de la cartouche d'encre	P.7-8
Installation du papier	P.8
Touche d'impression d'essai	P.8
Bouton de sélection de taille des caractères	P.9
Calcul avec virgules décimales	P.9
Calcul d'articles / Calcul mémoire d'articles	P.10
Rappel et effacement de la mémoire	P.11
Calcul de taxes	P.11
Fonction dépassement de capacité	P.11
Entretien de la cartouche d'encre	P.12
Maintien en bon état de la calculatrice	P. 12
Exemples de calculs	P.19-22
Garantie	P. 25-26

ESPAÑOL

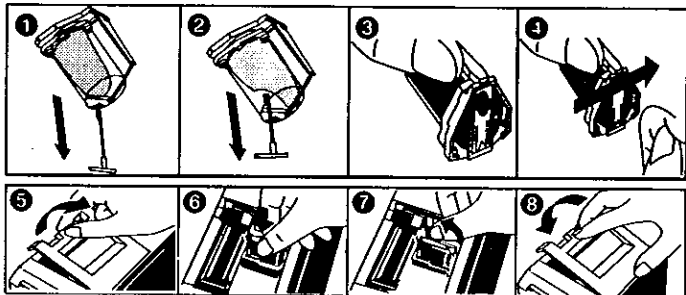
Cómo instalar el cartucho de tinta	P.13
Cómo sustituir el cartucho de tinta	P.14
Colocación del papel	P.14
Tecla de prueba de impresión	P.14
Conmutador de selección del tamaño del carácter	P.15
Cálculo con decimas	P.15
Recuento de artículos/Recuento de artículos con memoria	P.16
Recuperación y supresión del contenido de la memoria	P.16
Función de rebasamiento	P.17
Mantenimiento del cartucho de tinta	P.18
Ejemplo de cálculo	P.19-22

BEFORE STARTING - How to install the ink cassette

Remove the ink cassette from the package. When you are ready to use it for the first time, be sure to perform the initial operations (given below) to expel any air remaining in the cassette before you start printing.

Please follow the procedure below before you turn the power switch on.

1. Insert the small green plastic pin located on the bottom of the machine through the side hole of the ink cassette as shown in the diagram. (Figure ①).
- Be careful not to use the center hole for inserting the small pin. It may cause ink leakage.
2. When a large droplet of ink covers the surface of the silver plate on the head of the cassette, remove the pin from the cassette. (Figure ②, ③)
3. Blot the ink, then gently wipe off any excess ink on the head with a tissue paper in the direction of the arrow. (Figure ④)
4. Remove the printer cover. (Figure ⑤)
- Be sure not to use excessive force when moving the carriage of the ink cassette.
5. Hold the ridge along the top of the Ink Cassette and insert as shown in Figure ⑥.
6. Press the green lever on the right-hand side up and forward to secure the Ink Cassette. (To remove the Ink Cassette, flip the lever back towards you.) (Figure ⑦)
7. Replace the printer cover. (Figure ⑧)
- Because the ink cassette moves sideways during printing, when the printer cover is removed, the position of the ink cassette may be different from the illustration.




How to replace the ink cassette (CJ-3A)

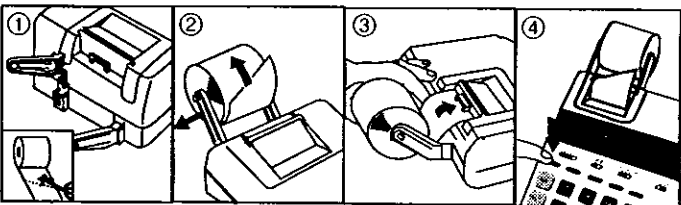
1. Turn the power switch off.
 2. Remove the printer cover.
 3. Pull the lever on the right hand side towards you to remove the ink cassette.
 4. Replace with a new ink cassette.
 5. Push the lever on the right hand side away from you to secure the ink cassette.
- Please be sure to expel any air remaining in the new ink cassette before starting to use it as explained on page 1.
 - Be sure to check the cassette by following the procedure explained in pg. 2/3 "Test Print Key".

The Ink Cassette is durable, disposable and easy to maintain. Begin use of the Ink Cassette **prior to the expiration date printed on the package**. For best print results, the Ink Cassette should be used completely **within 6 months** of removing it from its case.

Installing the paper

Turn the power switch on. "0." will appear on the display.

1. Install the paper holders by lowering them so that their hooks fit firmly onto the rear housing of the calculator. (Figure ①)
 2. Put the new paper roll in the paper holder, slightly opening the paper holders in the ← direction as indicated in Figure ②.
 3. Insert the edge of the paper firmly into the slot behind the arrow. (Figure ③)
 4. Press the  key to advance the paper. (Figure ④)
- Please be sure not to pull the roll paper in the opposite direction.
 - Do not pull the paper out backward as this may cause mechanical difficulties.
 - If the roll paper is jammed and "E (Error, Overflow)" sign appears on the display, please depress C key or turn the power switch off and on again.
 - Please be sure not to use excessive force when removing jammed paper roll.



Test Print Key:


You can check the print quality by pressing this key. The following type of printout is obtained:





- Extremely low temperatures or low humidity may have an effect on print quality. Should this occur, press the Test Print Key several times to obtain normal printing.


Character Size Selection Switch

You can select the printout character size from the following 4 types.


Type 1: $123,456,789,012. +$ $12. +$ All the numbers are printed out in large size.
 $123,456,789,024. \times$

Type 2: $1,234,567,890.12 +$ $0.12 +$ Only the numbers before the decimal point are printed out in large size.
 $1,234,567,890.24 \times$


Type 3: $123,456,789,012. +$ $12. +$ Only the numbers in the calculation result are printed out in large size.
 $123,456,789,024. \times$



Type 4: $1,234,567,890.12 +$ $0.12 +$ Only the numbers before the decimal point in the calculation result are printed out in large size.
 $1,234,567,890.24 \times$


Calculating with Decimals

Decimal Point Selector Switch:  For designating the decimal point position for results of multiplication and division and for entries in addition and subtraction.

F (Floating Decimal Point): All effective numbers up to 12 digits are displayed and printed.

+ (Add-Mode): Addition and subtraction are performed with an automatic 2-digit decimal. The  key need not be pressed for individual entries.

ITEM: Move the print switch to "ON" to engage the print function or move to "Item" to print the number of times the + and - keys have been used (up to 999) on the left hand side of the paper roll when the  or  keys are pressed.

Rounding Switch : Used for rounding a final result of multiplication or division to a preselected number of decimal digits. Left position [5/4] for round-off, and right position [1] for round-down.

 MU&MD Mark-up, Mark-down Key: Used for performing Mark-up & Mark-down calculations.

Memory Plus Equal Key

Used for obtaining a calculation result and adding the result automatically to memory. This key is also used to add the displayed numeral to memory.

Memory Minus Equal Key

Used for obtaining a calculation result and subtracting the result automatically from memory. This key is also used to subtract a numeral from memory.

[%±] Percent Plus-Minus Key

Used for performing percentage, add-on and discount calculations.

Cancelling An Entry

Use the **[CE]** key to clear a mis-entered number and then re-enter correctly. For shifting and correcting an entered number, press the **[←]** key and the right most digit of a number will be deleted. When a wrong entry and/or command is found after pressing the command key, use the **[C]** key and start from the beginning.

Item Counting

The item count function automatically totals the number of data items in addition and subtraction, or totals the number of data items in memory calculations. This function allows you to check the total number of entries being processed.

Press the **[P]** key for printout of the sub-total of the item count, and the **[Σ]** key for printout of the grand total.

Memory Item Counting

This function automatically counts the items in addition and subtraction calculations using the memory. Press the **[S]** key to print the number of memory calculations with the sub-total, and the **[T]** key to print the number of memory calculations with the grand total. Using the memory, the calculation results and the item count can be cleared by pressing the **[C]** key.

Identifying Printouts

Use Non-Add, Subtotal, Total Reprint Key **[R]** in the following cases:

(1) Non-add function (#)

To print out figures which do not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figures are printed on the left-hand side of the paper. Used for printing dates, code numbers and voucher numbers, etc.

(2) Subtotal (∅) or Total Reprint (#) function

By pressing **[R]** key during calculation, an intermediate result (sub-total) is printed out (sub-total function). In addition, by pressing **[R]** key just after getting a calculation result by **[Σ]** key, the result is reprinted on the left-hand side for reference (total reprint function).

How to accumulate/store numbers that are displayed in the memory:

The entered number of the calculation result will be accumulated in the memory by pressing the **[MS]** or **[MC]** key. **[MS]** key reverses the sign of a number from "+" to "-" or from "-" to "+" before accumulating it in the memory.

How to accumulate numbers automatically in the memory as the result is being obtained:

On completion of calculation, instead of pressing the **[Σ]** key, press the **[MS]** or **[MC]** key to automatically accumulate the results in the memory register.

If **[M+]** key is depressed, the calculation result is added to the memory register value. On the other hand, if **[M-]** is depressed, the memory register value is subtracted by the calculation result.

English

Recalling and Clearing the Memory

The intermediate results of the memory calculation can be recalled with the **[R]** key. When the **[T]** key is pressed, the total will be printed and at the same time the memory contents will be cleared. The **[R]** key will not clear the memory contents.

GT Memory

When the calculations are performed with the **[GT TAX]** switch set to GT, the product and the grand total of each calculation result are given in succession.

The calculation results are accumulated in the grand total memory by depressing the **[GT]**. If **[GT]** key is pressed once, it recalls the grand total. If **[GT]** key is pressed twice successively, it clears the grand total.

TAX Calculation

To add or subtract a percentage from an addition or subtraction result:

Set the **[GT TAX]** switch to TAX. Then, enter the Tax rate you want to subtract or add expressed as a whole number. If you want to add the TAX to the result, enter the rate then press **[M+]**, or if you want to subtract the TAX from the result, enter the rate then press **[M-]**. After entering the number you want to compute, press **[=]**. The calculator automatically adds or subtracts from the result the percentage you entered.

- The memory calculation is not available while using the tax calculation function.

Overflow Function

"E" is displayed and printed in the following overflow cases:

1. When the result or the memory contents exceed 12 digits to the left of the decimal point.
2. When dividing by "0".
3. Key buffer overflow: When a sequential operation is made using more than 10 keys (no. of key buffers).


Press the **[C]** key or the **[CE]** key to clear the overflow.

Loud external noise or static electricity may cause the display or the printer to malfunction or the printer to lock or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the **[C]** key. Or turn the power slide switch off and then turn it on and restart your calculation from the beginning.

Ink Cassette Care

- Do not touch the surface of either the head or the circuit section.
- Do not allow the face of the head to come into prolonged contact with other materials as the ink may leak out of the Ink Cassette.
- Do not store or leave the calculator near a heat source or where it will be exposed to direct sunlight.
- For best print results, change the Ink Cassette after about 10 rolls of printing paper have been used.
- Please be sure not to use excessive force when moving the carriage of the ink cassette.
- After removing the ink cassette from its case, if the printer is not used for a long time, ink may eventually leak out of the cassette.
- If the printer is not used for a long time, please be sure to remove the ink cassette from the printer unit, and store it in its case with the print head in an upright position.

Warning: The ink used in the Ink Cassette is harmful if swallowed. Keep the Ink Cassette out of reach of the children.

Be sure to press  key after replacing the ink cassette.

Keeping Your Calculator Healthy

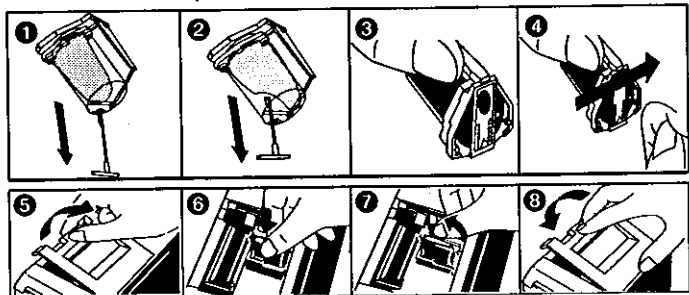
1. Do not use or leave the calculator in direct sunlight. Areas subjected to quick temperature changes, high humidity and dirt should also be avoided.
2. To clean the outer casing, use a dry cloth. Do not use water or detergents.
3. Activate the printer only when printing paper is loaded.
4. Avoid using the calculator in a dusty place or in a place with many iron filings since the printer contains permanent electric magnets.
5. Do not place anything on the housing, particularly on the head of the printer mechanism.
6. Turn off the power switch before removing the plug from the AC main outlet.
7. In case of trouble (smoke, odd smell, or noise), disconnect the plug from outlet immediately. Keep obstacles away from the outlet so you can disconnect the plug at any time.

Paper width: 57-58 mm (2-1/4") Roll diameter : Max. 86 mm (3-3/8")
Using roll paper of a different size may result in paper jamming.

AVANT DE COMMENCER : Installation de la cartouche d'encre.
Sortir la cartouche d'encre de son emballage. Lors de la première utilisation, s'assurer de bien suivre les opérations initiales (indiquées ci-dessous) pour que l'air présent dans la cartouche s'échappe avant de commencer à imprimer.

Veillez suivre la procédure suivante avant de mettre l'appareil sous tension.

1. Insérer la petite tige en plastique verte se trouvant au bas de l'appareil dans le trou latéral de la cartouche d'encre comme l'indique l'icône (Figure 1).
- Prendre garde de ne pas l'insérer dans le trou central car ceci pourrait causer une fuite d'encre.
2. Lorsqu'une large goutte d'encre recouvre la surface de la plaque argentée de la tête de la cartouche, enlever la tige de la cartouche. (Figure 2, 3)
3. Essuyer légèrement l'excès d'encre sur la tête d'impression au moyen d'une serviette en papier, comme indiqué par la flèche. (Figure 4)
4. Enlever le couvercle de l'imprimante. (Figure 5)
- Ne pas forcer le chariot de la cartouche d'encre.
5. Tenir l'arête située le long de la partie supérieure de la cartouche d'encre et l'insérer de la façon indiquée à la figure 6.
6. Lever et pousser vers l'avant le levier vert situé sur le côté droit pour mettre en place fermement la cartouche d'encre. (Pour retirer la cartouche d'encre relever le levier vers vous.) (Figure 7)
7. Remettre en place le couvercle de l'imprimante. (Figure 8)
- Comme la cartouche d'encre se déplace latéralement lors de l'impression, sa position ne sera probablement pas la même que sur l'illustration lorsque vous enlèverez le couvercle de l'imprimante.



Remplacement de la cartouche d'encre (CJ-3A)



1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Enlever le couvercle de l'imprimante.
3. Tirer vers vous le levier situé sur le côté droit pour retirer la cartouche d'encre.
4. Installer une nouvelle cartouche d'encre.

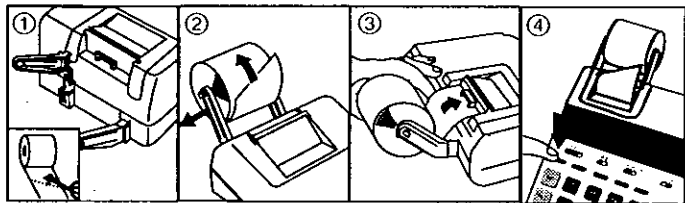
5. Lever et pousser vers l'avant le levier situé sur le côté droit pour que la cartouche d'encre soit fermement en place.
- S'assurer de vider l'air présent dans la nouvelle cartouche d'encre avant d'utiliser l'appareil, tel qu'indiqué à la page 7.
- Vérifier la cartouche en suivant la même procédure expliquée à la page 8 et à la page 9. **« Touche d'impression d'essai »**.

La cartouche d'encre est résistante, jetable et facile à entretenir. Commencer à utiliser la cartouche d'encre **avant la date d'expiration imprimée sur l'emballage**. Il est préférable d'utiliser entièrement la cartouche d'encre **dans les 6 mois** suivant le déballeage.

Installation du papier

Mettre l'appareil sous tension. L'indication « 0. » apparaîtra sur l'afficheur.

1. Poser les réceptacles de papier en les abaissant de sorte que leurs crochets soient solidement adaptés au boîtier arrière de la calculatrice. (Figure ①)
2. Placer le nouveau rouleau de papier dans le réceptacle de papier en écartant légèrement les bras des réceptacles de papier en direction des flèches ←, tel qu'indiqué à la figure ②.
3. Introduire fermement le bord du papier dans la fente juste derrière la flèche. (Figure ③)
4. Appuyer sur la touche  afin de faire avancer le papier. (Figure ④)
- S'assurer de tirer le papier dans la direction de la flèche, tel qu'indique.
- Ne pas tirer le papier vers l'arrière au risque d'avoir des problèmes mécaniques.
- Si le rouleau de papier est coincé et que le symbole « E (Erreur, Dépassement) » apparaît sur l'afficheur, abaisser la touche  ou éteindre et rallumer l'appareil.
- S'assurer de ne pas tirer trop fort sur le rouleau de papier coincé.



Touche d'impression d'essai



La qualité de l'impression peut être vérifiée en appuyant sur cette touche. La sortie imprimée suivante est obtenue :







- Une exposition de la calculatrice à des températures extrêmement basses ou à l'humidité peut affecter la qualité de l'impression. Si cela se produit, appuyer plusieurs fois sur la touche d'impression d'essai afin d'obtenir une impression normale.



Bouton de sélection de taille des caractères

Il est possible de sélectionner la taille des caractères à imprimer parmi les 4 types suivants :


Type 1 : $123,456,789,012. +$ Tous les chiffres sont imprimés en caractères larges.
 $12. +$
  $123,456,789,024. \times$

Type 2 : $1,234,567,890.^{12} +$ Seuls les chiffres avant la virgule décimale sont imprimés en caractères larges.
 $0.^{12} +$
  $1,234,567,890.^{24} \times$


Type 3 : $123,456,789,012. +$ Seuls les chiffres du résultat du calcul sont imprimés en caractères larges.
 $12. +$
  $123,456,789,024. \times$



Type 4 : $1,234,567,890.12 +$ Seuls les chiffres avant la virgule décimale dans le résultat du calcul sont imprimés en caractères larges.
 $0.12 +$
  $1,234,567,890.^{24} \times$



Calcul avec virgules décimales

Sélecteur de virgules décimales :  Permet de choisir la position de la virgule décimale dans les résultats de multiplications et de divisions, et dans les entrées d'additions et de soustractions.

F (virgule décimale flottante) : Tous les numéros significatifs comportant jusqu'à 12 chiffres sont affichés et imprimés.

+ (Mode << sommes monétaires >>) : Les additions et les soustractions sont effectuées avec une décimale automatique de deux chiffres. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche  à chaque entrée.

ARTICLE : Amener le commutateur sur la position < on > pour actionner la fonction d'impression, ou sur la position < Item > pour obtenir aussi le nombre de fois que les touches + et - ont été utilisées (jusqu'à 999 fois), avec impression de ce nombre sur le côté gauche du rouleau de papier lorsque la touche  ou  est enfoncée.

Sélecteur d'arrondissement  : Permet d'arrondir le résultat final de multiplications et de divisions en fonction du nombre de décimales programmées à l'avance. Position à gauche [5/4] pour l'arrondi au plus près, et à droite [] pour l'arrondi vers le bas.

[MU&MD] Touche de calculs de majoration et de réduction : Utilisée pour effectuer des calculs de majoration et de réduction.

[ME] Touche de mémoire plus égal : Cette touche sert à obtenir un résultat de calcul et à cumuler automatiquement le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également d'ajouter un numéro affiché à la mémoire.

M_± Touche de mémoire moins égal : Cette touche sert à obtenir un résultat de calcul tout en déduisant automatiquement le résultat du contenu de la mémoire. Elle permet également de soustraire le numéro affiché de la mémoire.

± Touche de pourcentage plus-moins : Cette touche sert aux calculs comportant des pourcentages, des additions et des réductions.

Annulation des entrées

Utiliser la touche **CE** pour annuler tout chiffre entré par erreur et entrer la donnée correcte. Pour déplacer et corriger un chiffre entré, appuyer sur la touche **→**. Le dernier chiffre à droite sera effacé. Si une entrée et (ou) une commande incorrecte est constatée après qu'on a appuyé sur la touche de commande, utiliser la touche **C** et recommencer depuis le début.

Calcul d'articles

La fonction calcul d'articles totalise automatiquement le nombre d'articles de données lors d'additions et de soustractions, ou totalise le nombre d'articles de données dans les calculs de mémoire. La fonction permet de vérifier le nombre total d'entrées en cours de traitement.

Appuyer sur la touche **Σ** pour imprimer le sous-total du calcul d'articles, et sur la touche **Σ** pour imprimer le total.

Calcul mémoire d'articles

Cette fonction calcule automatiquement les articles lors d'additions et de soustractions à l'aide de la mémoire. Appuyer sur la touche **S** pour imprimer le sous-total du calcul mémoire d'articles et sur la touche **T** pour imprimer le total. Lors de l'utilisation de la mémoire, les résultats de calcul et le calcul d'articles peuvent être effacés en appuyant sur la touche **T**.

Identification des sorties d'impression

Utiliser la touche de non-addition, de sous-total ou de réimpression du total (**Σ**) dans les cas suivants :

(1) Fonction de non-addition (#)

Pour l'impression de chiffres n'affectant pas le calcul, tels que les dates et les numéros de série. Les chiffres sont imprimés sur le côté gauche du papier. Utilisée pour imprimer les dates, les numéros de code et de coupon, etc.

(2) Fonction de sous-total (0) et de réimpression du total (#)

Pour l'impression d'un résultat intermédiaire (sous-total), appuyer sur la touche **Σ** pendant le calcul. De plus, en appuyant sur la touche **Σ** juste après avoir obtenu le résultat d'un calcul à l'aide de la touche **Σ**, ce résultat est réimprimé sur le côté gauche du papier comme référence (fonction de réimpression du total).

Accumulation / stockage des chiffres affichés en mémoire :

Le chiffre entré du résultat de calcul sera mis en mémoire en appuyant sur la touche **M_±** ou la touche **M_±**. La touche **M_±** change le signe d'un nombre de $\langle + \rangle$ à $\langle - \rangle$ ou de $\langle - \rangle$ à $\langle + \rangle$ avant de le mettre en mémoire.

Accumulation automatique de chiffres en mémoire pendant que le résultat est obtenu :

Après avoir terminé le calcul, au lieu d'appuyer sur la touche $\boxed{=}$, appuyer sur la touche $\boxed{M+}$ ou $\boxed{M-}$ pour accumuler automatiquement les résultats dans le registre mémoire.

Lorsqu'on appuie sur la touche $\boxed{M+}$, le résultat du calcul est ajouté au registre mémoire. À l'inverse, lorsqu'on appuie sur la touche $\boxed{M-}$, le résultat du calcul est soustrait au registre mémoire.

Rappel et effacement de la mémoire

Il est possible de rappeler les résultats intermédiaires en mémoire grâce à la touche \boxed{R} . Lorsqu'on appuie sur la touche \boxed{T} , le total est imprimé et le contenu de la mémoire est alors effacé. La touche \boxed{R} n'efface pas le contenu de la mémoire.

Mémoire GT

Lorsqu'on effectue des calculs avec le commutateur $\overset{GT TAX}{\boxed{\text{GT TAX}}}$ sur GT, le produit et le total de chaque résultat de calcul sont donnés successivement.

Les résultats des calculs sont accumulés dans la mémoire de totaux en appuyant sur la touche $\boxed{=}$. Si l'on appuie une fois sur la touche \boxed{GT} , le total est rappelé. Si l'on appuie sur la touche \boxed{GT} deux fois de suite, le total est effacé.

Calcul de taxes

Pour ajouter ou soustraire un pourcentage au résultat d'une addition ou d'une soustraction :

Mettre le commutateur $\overset{GT TAX}{\boxed{\text{GT TAX}}}$ sur TAX. Puis, entrer le nombre entier du taux de taxe que vous désirez soustraire ou ajouter. Si on désire ajouter la TAXE au résultat, entrer le taux et appuyer sur $\boxed{M+}$; si on désire soustraire la TAXE du résultat, entrer le taux et appuyer sur $\boxed{M-}$. Après avoir entré les chiffres qu'on désire calculer, appuyer sur $\boxed{=}$. La calculatrice additionne ou soustrait automatiquement du résultat le pourcentage entré.


- Le calcul de mémoire n'est pas disponible lors de l'utilisation de la fonction calcul de taxes.

Fonction dépassement de capacité

Dans les cas suivants de dépassement de capacité, le signe $\langle E \rangle$ est affiché et imprimé :


1. Lorsque le résultat ou le contenu de la mémoire contient plus de 12 chiffres avant la virgule décimale.
2. Lorsqu'on divise par $\langle 0 \rangle$.
3. Dépassement de capacité du registre tampon : Lorsqu'on effectue une opération séquentielle en utilisant plus de 10 touches (nombre de registres tampon).

Appuyer sur la touche \boxed{C} ou sur la touche \boxed{CE} pour annuler le dépassement de capacité.

Les bruits forts extérieurs ou l'électricité statique peuvent engendrer un mauvais fonctionnement de l'afficheur ou de l'imprimante, un verrouillage de l'imprimante ou une perte ou altération du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyer sur la touche  ou éteindre l'appareil puis le remettre en marche et recommencer les calculs depuis le début.

Entretien de la cartouche d'encre

- Ne pas toucher la surface de la tête d'impression ou de la section circuit.
- Éviter un contact prolongé de la tête d'impression avec tout autre matériel car l'encre pourrait alors fuir.
- Ne pas ranger ni laisser la calculatrice près d'une source de chaleur ni à l'exposition directe au soleil.
- Pour une impression toujours nette, remplacer la cartouche d'encre tous les 10 rouleaux de papier.
- Ne pas forcer le chariot de la cartouche d'encre.
- Lorsque la cartouche d'encre a été enlevée de son boîtier, si on n'utilise pas l'imprimante pendant un certain temps, il se peut que l'encre fuie.
- Si on n'utilise pas l'imprimante pendant un certain temps, enlever la cartouche d'encre de l'imprimante et la placer dans son boîtier avec la tête d'impression tournée vers le haut.

Avertissement : L'encre de la cartouche est nocive. Ne pas l'avaler. À tenir hors de la portée des enfants. S'assurer d'appuyer sur la touche  après avoir remplacé la cartouche d'encre.

Maintien en bon état de la calculatrice

1. Ne pas utiliser ni laisser la calculatrice exposée aux rayons directs du soleil. Les endroits sujets à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à de la saleté doivent aussi être évités.
2. Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. N'utiliser ni eau ni détergents.
3. N'actionner l'imprimante que quand elle contient un rouleau de papier.
4. Éviter l'emploi de la calculatrice dans un endroit poussiéreux ou dans un endroit rempli de poussières métalliques, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
5. Ne rien placer sur le boîtier ni surtout sur la tête du mécanisme de l'imprimante.
6. Avant de débrancher l'appareil de la prise c.a., couper l'interrupteur.
7. Dans le cas d'un problème (fumée, odeur étrange ou bruit), débrancher immédiatement l'appareil de la prise. Ne mettre aucun objet ou obstacle devant la prise qui pourrait empêcher de débrancher l'appareil à tout moment.

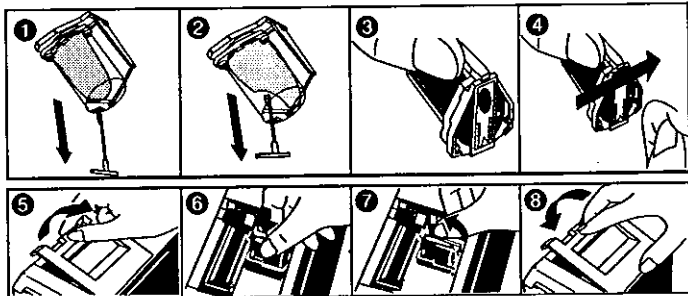
Largeur du papier : 57mm-58mm (2 po 1/4). Diamètre du rouleau : max. 86mm (3 po 3/8) Utiliser un rouleau d'un format différent pourrait causer des problèmes.

ANTES DE EMPEZAR - Cómo instalar el cartucho de tinta

Retire el cartucho de tinta del embalaje. Cuando esté preparado para utilizarlo por primera vez, asegúrese de llevar a cabo las operaciones iniciales que se dan a continuación para expulsar el aire que pueda haber atrapado en el cartucho antes de empezar a imprimir.

Observe el procedimiento siguiente antes de encender la calculadora.

1. Inserte una punta fina a través del agujero central del cartucho de tinta situado en la parte inferior de la calculadora tal como se muestra en el dibujo (Figura nº 1).
- **Tener cuidado de no introducir la punta fina en el centro del agujero**
2. Cuando una gota de tinta grande cubra la superficie de la placa de plata del cabezal del cartucho, separe el cartucho de la punta (Figuras nº 2 y 3).
3. Luego, con un papel suave, limpie suavemente la tinta que quede sobre el cabezal, tal como lo indica la flecha (Figura nº 4).
4. Retire la tapa de la impresora levantándola (Figura nº 5).
- Procure no mover manualmente el carro portador del cartucho de tinta. Si lo hace y fuerza el mecanismo puede que deteriore la impresora.
5. Sujete e inserte el cartucho tal como se muestra en la Figura 6.
6. Presione la palanca situada en el lado derecho hacia arriba y hacia adelante para inmovilizar el casete de tinta. (Para retirar el casete de tinta, tire la palanca hacia Ud.) (Figura nº 7).
7. Vuelva a colocar en su sitio la tapa de la impresora (Figura nº 8).
- Puesto que el cartucho de tinta se mueve lateralmente durante el proceso de impresión, al quitar la tapa de la impresora, la posición del cartucho de tinta puede ser distinta a lo que se muestra en la ilustración.




Cómo sustituir el cartucho de tinta

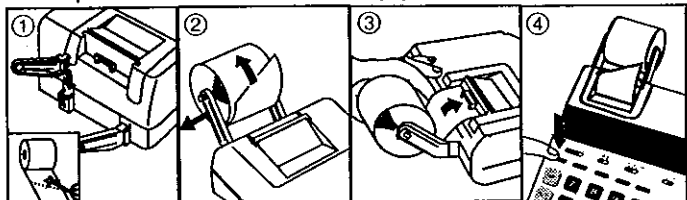
1. Apague la calculadora.
 2. Retire la tapa de la impresora.
 3. Empuje la palanca situada en el lado derecho hacia abajo para poder retirar el cartucho de tinta.
 4. Cambie el cartucho de tinta por otro nuevo.
 5. Empuje la palanca situada en el lado derecho hacia arriba y hacia adelante para inmovilizar el cartucho de tinta.
- No se olvide de preparar el nuevo cartucho de tinta antes de utilizarlo.
 - Compruebe el cartucho de tinta observando el procedimiento que se explica en la página 3 "Tecla de prueba de impresión".

El cartucho de tinta es de larga duración, desechable y fácil de mantener. Empiece a trabajar con el cartucho de tinta **antes de vencer la fecha de caducidad que figura impresa sobre el embalaje**. El cartucho de tinta debe utilizarse o vaciarse **dentro de un plazo de 6 meses** después de retirarlo del embalaje de origen.

Instalación del papel

Encienda la calculadora, aparecerá un "0" en la pantalla.

1. Instale los soportes de papel bajándolos para que sus ganchos se acoplen firmemente en la parte posterior de la caja de la calculadora. (Figura ①)
 2. Ponga el nuevo rollo de papel en los soportes de papel y abra ligeramente dichos soportes en la dirección ← como se muestra en la figura ②.
 3. Inserte la punta del papel en la ranura justo por detrás de la flecha. (Figura ③)
 4. Presione la tecla . (Figura ④)
- Por favor, asegúrese de no colocar el rollo de papel en el sentido contrario.
 - No tire del papel hacia atrás, pues ocasionaría dificultades mecánicas.
 - Si el rollo de papel se atasca, y aparece el signo "E" en la pantalla, por favor, pulsar la tecla "C", o apagar y volver a encender.
 - Asegúrese de no tirar fuertemente del papel, en caso de atasco.



Tecla de prueba de impresión


La calidad de la impresión podrá comprobarse presionando esta tecla. Se obtiene el tipo de impresión siguiente:





- Las temperaturas excesivamente bajas o la humedad escasa podría ocasionar una impresión defectuosa. En estos casos, presione la tecla de prueba de impresión varias veces para obtener una impresión normal.


Commutador de selección del tamaño del carácter

Puede seleccionar el tamaño del carácter a imprimir eligiendo entre los cuatro tipos siguientes:


Tipo 1:  123,456,789,012. +
12. +
Todos los números se imprimen en tamaño grande.

Tipo 2:  1,234,567,890.¹² +
0.¹² +
Sólo los números anteriores a la coma decimal se imprimen en tamaño grande.


Tipo 3:  123,456,789,012. +
12. +
Sólo los números correspondientes al resultado del cálculo se imprimen en tamaño grande.


Tipo 4:  1,234,567,890.12 +
0.12 +
Sólo los números anteriores a la coma decimal en el resultado del cálculo, se imprimen en tamaño grande.

Cálculo con decimales

Selector de punto decimal:  Permite seleccionar la posición de punto decimal para resultados de multiplicaciones y divisiones y para las entradas de sumas y restas.

F (Punto decimal flotante): Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son indicados e impresos.

+ (Add-Mode): Las sumas y restas se ejecutan automáticamente con 2 dígitos decimales. No es necesario pulsar la tecla  para entradas individuales.

Commutador de redondeo : Sirve para redondear los resultados finales de multiplicaciones y divisiones en el número de dígitos decimales que se seleccionan. La posición izquierda es para el redondeo por exceso y la posición derecha para el redondeo por defecto.

MU&MD Tecla de aumento y reducción: Se utiliza para realizar cálculos de aumento y reducción.

M+ Memoria más o igual

Se utiliza para obtener un resultado y sumar dicho resultado automáticamente a la memoria. Esta tecla se usa también para añadir el número que aparece en pantalla a la memoria.

M- (amarilla) Memoria menos o igual

Se utiliza para obtener un resultado y restarlo automáticamente de la memoria. También se utiliza para restar un número de la memoria.

%± Porcentaje más-menos

Se utiliza para sumar o restar un porcentaje de cualquier cálculo.


Conmutador de constante



En su posición K sirve para ejecutar multiplicaciones y divisiones por una constante.

Tecla de inversión de factores

Para intercambiar operador y operando, tales como multiplicando y multiplicador en multiplicaciones y dividendo y divisor en divisiones.



Anulación de entradas




Utilice la tecla  para suprimir los números introducidos por equivocación y vuelva a escribir los números correctos. Para corregir


un número introducido por equivocación, pulse la tecla ; se borrará la última cifra situada a la derecha de un número. Cuando se encuentre la entrada o el mandato erróneos después de pulsar la tecla del mandato, utilice la tecla  y vuelva a realizar el cálculo desde el principio.

Recuento de ítems OFF n+ n+/-




Conmutador de recuento de entradas

En la posición "n+", el conmutador le permite totalizar todos los ítems, incluyendo los datos positivos y negativos en los cálculos de sumas y restas. En este caso se contará el número de veces que han sido presionadas las teclas  y .


En la posición "n+/-", el conmutador totaliza los ítems o datos positivos en los cálculos de sumas solamente. En este caso, el número de veces que presiona la tecla . Presione la tecla  para imprimir el subtotal de un conteo de ítems, y la tecla  para imprimir el gran total.

Si añade un número equivocado podrá corregirlo fácilmente sin alterar el total del conteo de ítems. Presione simplemente la tecla . El número equivocado no se incluirá en el conteo de ítems.

Recuento de artículos con memoria

Esta función totaliza automáticamente el número de artículos durante las operaciones de adición o sustracción utilizando la memoria. Pulse la tecla  para imprimir el subtotal del recuento de artículos y la tecla  para imprimir el gran total. Cuando se utiliza la memoria, se borran automáticamente, pulsando la tecla , los resultados de los cálculos así como el recuento de los artículos.




Identificación de los impresos

Utilice la tecla de no sumar, subtotales y reimpressiones del total () en los siguientes casos:

(1) Función de no sumar (#)

Sirve para imprimir números que no tienen nada que ver con el cálculo, como por ejemplo fechas y números de serie. Los números se imprimen en el lado izquierdo del papel. Los números de código y de comprobantes, etc,

(2) Función del subtotal (∅) o reimpresión del total (#)

Sirve para imprimir un resultado intermedio (función de subtotal) si se pulsa la tecla  durante el cálculo. Además, presionando la tecla  antes de obtener el resultado con la tecla , el resultado se reimprime en la parte izquierda del papel como referencia.

Cómo acumular/almacenar números que aparecen en pantalla en la memoria:
El número escrito o el resultado del cálculo serán acumulados en la memoria pulsando la tecla $\boxed{M+}$ o $\boxed{M-}$ (amarilla). La tecla $\boxed{M+}$ (amarilla) invierte el signo de un número, es decir, convierte "+" en "-" o "-" en "+", antes de proceder a la acumulación en memoria.

Cómo acumular/almacenar automáticamente números al obtenerse el resultado:

Al completar un cálculo, en lugar de pulsar la tecla $\boxed{=}$, pulse la tecla $\boxed{M+}$ o $\boxed{M-}$ (amarilla) para acumular/almacenar automáticamente los resultados en la memoria. Cuando se pulsa la tecla $\boxed{M+}$ (amarilla), el signo "+" de un número positivo acumulado/almacenado en la memoria se convierte en "-" y los signos negativos se convierten en "+".

Recuperación y supresión del contenido de la memoria

Los resultados intermedios presentes en la memoria pueden recuperarse mediante la tecla \boxed{S} . Los resultados presentes en la memoria pueden recuperarse mediante la tecla \boxed{T} . Cuando se pulsa la tecla \boxed{T} , se imprime el total y, al mismo tiempo, se vacía el contenido de la memoria. La tecla \boxed{S} no vacía el contenido de la memoria.

Memoria GT (Gran Total)

Cuando se realicen cálculos utilizando el conmutador \boxed{GT} \boxed{MU} \boxed{TAX} colocado en la posición GT, se da sucesivamente el producto, el subtotal y el gran total de cada resultado de cálculo.

Los resultados de los cálculos se acumulan en la memoria del gran total pulsando la tecla \boxed{S} . Si se pulsa una vez la tecla \boxed{GT} , se recupera el gran total. Si se pulsa dos veces sucesivamente la tecla \boxed{GT} , se borra el gran total.

Cálculo de impuestos (TAX)

Para añadir o sustraer un porcentaje del resultado de una adición o una sustracción:

Coloque el conmutador \boxed{GT} \boxed{MU} \boxed{TAX} en la posición TAX. Luego, escriba el porcentaje del impuesto que desea sustraer o añadir expresado como número entero. Si desea añadir TAX (el impuesto) al resultado pulse la tecla $\boxed{M+}$ o si desea sustraer TAX (el impuesto) al resultado, pulse la tecla $\boxed{M-}$ (amarilla). Después de introducir los números que desea integrar en el cálculo, pulse la tecla $\boxed{=}$. La calculadora añadirá o sustraerá automáticamente del resultado el porcentaje que se haya tecleado previamente.

- No se puede acceder a la función de cálculo con memoria cuando se utiliza la función de cálculo de impuestos.

Cálculos de memoria de porcentajes

Para realizar cálculos de aumento o reducción de precio:

Ponga el conmutador \boxed{GT} \boxed{MU} \boxed{TAX} en MU. Introduzca el porcentaje de aumento o reducción de precio expresado como un número entero. Si desea computar el aumento de precio, pulse $\boxed{M+}$, o si desea computar la reducción de precio, pulse $\boxed{M-}$ (amarilla). Después de introducir el precio que desea computar, pulse $\boxed{=}$. La calculadora computa automáticamente el nuevo precio basado en la cantidad de aumento o reducción de precio introducida en.

Función de rebasamiento

En los casos de rebasamiento de la capacidad descritos a continuación aparece el símbolo "E" en pantalla y se imprime el símbolo "E":

1. Cuando el resultado del contenido de la memoria supera los 12 dígitos a la izquierda de la coma de las décimas.
2. Al dividir por "0".
3. Rebasamiento del registro de la memoria intermedia: Cuando se realiza una operación secuencial utilizando más de 10 teclas.

Pulse la tecla \boxed{C} o \boxed{CE} para suprimir el rebasamiento.

Los ruidos externos potentes o la electricidad estática puede causar problemas en

- Para que la impresión sea siempre clara, sustituya el cartucho de tinta después de haber utilizado más o menos 10 rollos de papel de impresión.
 - Procure no mover manualmente el carro portador del cartucho de tinta. Si lo hace y fuerza el mecanismo puede que deteriore la impresora.
 - Si retira el cartucho de tinta de su estuche y no utiliza la impresora durante un período prolongado puede que la tinta se derrame.
 - Si no utiliza la impresora durante mucho tiempo, retire el cartucho de tinta de la impresora y almacénelo en su estuche sin quitar el cabezal.
- Cuidado:** La tinta contenida en el cartucho de tinta es nociva en caso de ingestión. Mantenga el cartucho de tinta fuera del alcance de los niños. Después de sustituir el cartucho de tinta, no se olvide de pulsar la tecla **C**

Para mantener su calculadora en condiciones

1. No utilice ni deje la calculadora bajo los rayos directos del sol. Los lugares sometidos a cambios rápidos de temperatura, mucha humedad y suciedad también deben evitarse.
2. Para limpiar la caja utilice un paño seco. No utilice agua ni detergentes.
3. Ponga en funcionamiento la impresora sólo cuando se haya cargado papel de impresión.
4. Evite usar la calculadora en lugares con polvo o en sitios que contengan excesivas limaduras de hierro, puesto que la impresora contiene imanes eléctricos permanentes.
5. No ponga nada sobre la caja, especialmente sobre la cabeza del mecanismo de la impresora.
6. Apague la alimentación antes de retirar el enchufe de la alimentación de la toma de CA de la pared.
7. En caso de presentarse algún problema (humo, mal olor o ruido), desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Para facilitar la desconexión, no debe haber ningún obstáculo en la cercanía de la toma de corriente.

Anchura del papel: 57 mm - 58 mm (2-1/4"). Diámetro del rollo: 86 mm (3-3/8"), como máximo. Pueden originarse problemas en caso de utilizarse rollos de papel de tamaños distintos.

Para impresos de la mayor claridad posible utilice papel de rollo Canon JP-57. No arranque el papel hacia atrás porque ello puede causar dificultades mecánicas.

Calculation Examples / Exemples de calculs / Ejemplos de Cálculo

E If the following switches are not shown in an explanation, set as shown:

F Si les commutateurs suivants ne sont pas illustrés, les régler comme ci-dessous :


Es Si los conmutadores siguientes no son mostrados en la explicación, póngalos como Sigue a continuación:

Key switches/Commutateurs



Calculation/Calcul	Operation/Opération	Print out/Impression
$6 \times 9 + 3 + 2 - 5 = 15$	$6 \times$ $9 \div$ $5 \text{ [CE] } 3 \text{ [M]$ $+$ 2 [M] 5 [M] $-$	$6. \times$ $9. \div$ $3. =$ $18.00 \times$ $18.00 +$ $2.00 +$ $5.00 -$ $15.00 \times$
Round-off / Arrondir / Redondeo desactivado		
$11 \div 3 = 3.666666666666$ 	$11 \div$ 3 [M]	$11. \div$ $3. =$ $3.67 \times$
Round-down / Arrondir au chiffre inférieur / Redondeo unidad inferior		
$11 \div 3 = 3.666666666666$ 	$11 \div$ 3 [M]	$11. \div$ $3. =$ $3.66 \times$
Multiplication by a Constant / Multiplication par une constante / Multiplicación por un número constante		
$300 \times 2,145$ $= 643,500$ $300 \times 4,350.6$ $= 1,305,180$ $300 \times 3,784.38$ $= 1,135,314$	$300 \times$ 2145 [M] $4350 \text{ [M] } 6$ [M] $3784 \text{ [M] } 38$ [M]	$300. \times$ $2,145. =$ $643,500.00 \times$ $4350.6K$ $1,305,180.00 \times$ $3,784.38K$ $1,135,314.00 \times$


Add mode / Mode addition / Modo adición

 12.55 $+ 15.75$ <hr/> 28.30 $- 10.45$ <hr/> 17.85	1255 [] 1575 [] [] 1045 [] []	12.55 + 15.75 + 28.30 0 10.45 - 17.85 *
--	--	---

Raising to Powers / Élever (numéros) à la puissance / Elevación a potencias

$5^3 = 125$	5 [] [] []	$5. \times$ $5. =$ 25.00 * 25.00K 125.00 *
-------------	---	---

Reciprocal Calculation / Calcul réciproque / Cálculo recíproco

 $1/8 = 0.125$	8 [] [] []	$8. \div$ $8. =$ 1.000 * 1.000K 0.125 *
---	---	--

Percentage / Pourcentage / Porcentaje

$2,350 \times \frac{17}{100}$ $= 399.5$	2350 [] 17 []	$2,350. \times$ $17. \%$ 399.50 0
--	--	---

Add-On, Discount / Addition, escompte / Incremento, descuento

$2,000 + 2,000 \times \frac{12}{100}$ $= 2,240$	2000 [] 12 [] []	$2,000. \times$ $12. \%$ 240.00 0 240.00 + $2,240.00$
--	--	---

Mark-up, Mark-down / Majoration, réduction / Aumento, reducción

Cost/Cóut = 2000 Profit=20% of Selling Price/ 20 % du prix de vente Selling Price/Prix de vente =? (2500) Profit=? (500)	2000 [] 20 [MU&MD]	$2,000. \times$ $20.$ 500.00 +U $2,500.00 \text{ MU}$
Selling Price/Prix de vente =2400 Profit=20% Cost/Cóut =? (2000) Profit=? (400)	2400 [] 20 [MU&MD]	$2,400. \div$ $20.$ 400.00 -D $2,000.00 \text{ MD}$

Item Counting / Calcul d'articles / Recuento de artículos

OFF ON ITEM <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> ON	1,860	1860 <input checked="" type="checkbox"/>	1,860.00 +
PAINT <input type="checkbox"/>	1,420	1420 <input checked="" type="checkbox"/>	1,420.00 +
	2,380	2380 <input checked="" type="checkbox"/>	2,380.00 +
	(5,660)	<input type="checkbox"/>	003 5,660.00 ✕

Memory Calculation / Calcul de mémoire / Cálculo con memoria

<input checked="" type="checkbox"/> + <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input checked="" type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> F	576 <input checked="" type="checkbox"/>	576. x
	25 <input checked="" type="checkbox"/>	25. =
		14,400. M+
$576 \times 25 = 14,400$	387 <input checked="" type="checkbox"/>	387. x
$-387 \times 45 = -17,415$	45 <input checked="" type="checkbox"/>	45. =
<u> -3015</u>	<input type="checkbox"/> S	17,415. M-
$456 \times 32 = 14,592$	456 <input checked="" type="checkbox"/>	-3,015. S
<u> 11,577</u>	32 <input checked="" type="checkbox"/>	456. x
	<input type="checkbox"/> T	32. =
		14,592. M+
		11,577. T

Grand Total of Product / Total du produit / Total general del producto

<input checked="" type="checkbox"/> + <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input checked="" type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> F	250 <input checked="" type="checkbox"/>	250. x
GT TAX <input type="checkbox"/>	30 <input checked="" type="checkbox"/>	30. =
		7,500. G+
$250 \times 30 = 7500$	320 <input checked="" type="checkbox"/>	320. x
$320 \times 15 = 4800$	15 <input checked="" type="checkbox"/>	15. =
<u> 12300</u>	<input type="checkbox"/> GT	4,800. G+
$270 \times 24 = 6480$		12,300. GT
<u> 18780</u>	270 <input checked="" type="checkbox"/>	270. x
	24 <input checked="" type="checkbox"/>	24. =
	<input type="checkbox"/> GT	6,480. G+
	<input type="checkbox"/> GT	18,780. GT
	<input type="checkbox"/> GT	18,780. GT

Tax / Taxe / Función impuestos (TAX)
Tax Rate 10% / Taux de taxe 10 % / Impuesto 10%

GT TAX 2,000 + 3,000 ----- 5,000 $5,000 + 5,000 \times \frac{10}{100}$ = 5,500	10 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2000 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 3000 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	10.00 M+ 2,000.00 + 3,000.00 + 5,000.00 ✖ ----- 5,000.00 = 10.00 % 500.00 ◊ 5,500.00 ✖
--	---	--

Data Printout / Impression de données / Impresión de los datos

+ 3 2 1 0 F 7.9.1997 1,860 7.10.1997 2,380 ----- 4,240	7 • 9 • 1997 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 1860 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 7 • 10 • 1997 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2380 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	#7.9.1997 1,860. + #7.10.1997 2,380. + ----- 4,240. ✖
---	---	--

Printout of Subtotal and Reprint of Total / Impression du sous-total et réimpression du total / Impresión del subtotal y reimpresión del total

+ 3 2 1 0 F 456 789 ----- 1,245 ----- -321 ----- 924	456 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 789 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 321 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	456. + 789. + ----- 1,245. ◊ ----- 321. - ----- 924. ✖ ----- #924.
--	--	---

Overflow / Dépassement de capacité / Rebasamiento de capacidad

$123456 \times 56789 \times 2000$ = 14021885568000	123456 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 56789 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2000 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	123,456. ✖ 56,789. ✖ ----- 2,000. = 14.0218855680 E 0.C
$7 + 0 =$	7 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	7. ÷ 0. = 0. E 0.C
$333,333,333,333 \times 3 +$ $333,333,333,333 \times 2$ = 1,666,666,666,665 (Overflow/ Dépassement de capacité)	3333333333333 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	333,333,333,333. ✖ 3. = 999,999,999,999. M+ 2. K 666,666,666,666. M+ 002 1666666666665 E 0. C

CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A. Inc., ("Canon U.S.A.") and Canon Canada Inc., ("Canon Canada") with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

A listing of Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER AND CANON INFORMATION/SERVICE CENTER in Canada is included with the Calculator. The Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER and CANON CANADA INFORMATION/SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:

- (a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.
- (b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
- (c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
- (d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTY, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS OR FOR ANY OTHER

SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza
Lake Success,
New York 11042-9979

Canon Canada, Inc.
6390 Dixie Road
Mississauga, Ontario L5T 1P7

***CANADA**

Canon Information/Service Centers in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza
Lake Success, NY 11042
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.

Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call one of the following telephone numbers for information regarding the nearest Authorized Service Facility:

Canon Canada Inc.
2828 16^e Rue NE, Calgary AB T2E 7K7
Téléphone : (403) 291-4350
Canon Canada Inc.
5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7
Téléphone : (514) 631-8821
Canon Canada Inc.
6390 ch Dixie, Mississauga ON L5T 1P7
Téléphone : (905) 795-2146

GARANTIE LIMITÉE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie limitée est fournie par Canon U.S.A. Inc. (« Canon U.S.A. ») et par Canon Canada Inc. (« Canon Canada ») à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie limitée est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit : pendant une période de un (1) an à compter de la date de l'achat initial, les pièces défectueuses ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada par des pièces ou des calculatrices neuves ou remises en état du même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'excédera en aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie limitée, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie limitée seront réparées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les batteries rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les batteries dans le cadre de la présente entente.

Une liste des CENTRES DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. et des CENTRES DE SERVICE ET D'INFORMATION de Canon Canada accompagne la calculatrice. Le CENTRE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. ou le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION de Canon Canada vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente agréé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A. ou Canon Canada établira à l'occasion.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants :

- a) Perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada ;
- b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente ;
- c) modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice ;
- d) perte de la calculatrice ou dommages causés à ladite calculatrice par la fuite des batteries (autres que les batteries rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par l'eau.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRÉSCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉES PAR TOUTE PERSONNE.

ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURONT POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QU'ELLE SOIT. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PERTE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUN RECOURS, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS. SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMEZ TOUS LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU CANON CANADA. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie limitée vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A. Inc.
One Canon Plaza
Lake Success,
New York 11042-9979

Canon Canada Inc.
6390 ch Dixie
Mississauga ON L5T 1P7

*Au Canada

Centre de service et d'information de Canon au Canada

Si vous avez besoin de service, veuillez appeler à l'un des centres suivants. On vous donnera les coordonnées du centre de service le plus proche.

Canon Canada Inc.
2828 16^e Rue NE, Calgary AB T2E 7K7
Téléphone : (403) 291-4350

Canon Canada Inc.
5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7
Téléphone : (514) 631-8821

Canon Canada Inc.
6390 ch Dixie, Mississauga ON L5T 1P7
Téléphone : (905) 795-2146

Specifications

Registers: 3 calculation registers, 1 printing register, 3 item count registers, 1 memory register.

Printing Speed: Max. 5.6 lines/second (Approximate)

Input buffer register (up to 10 key entries), 2 key rollover function

Usable temperature: 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F)

Dimensions: 220 mm (W) x 286 mm (L) x 69.5 mm (H)

Weight: 1.1 kg (2.4 lb)

(8-21/32" x 11-7/32" x 2-3/4")

Power source: AC120V (+10%, -15%) 60Hz 0.12A

(Subject to change without notice)

Fiche technique

Registres : 3 registres de calcul, 1 registre d'impression, 3 registres de calcul d'articles, 1 registre mémoire.

Vitesse d'impression : Max. 5,6 lignes/seconde (approximatif).

Registre tampon d'entrée (jusqu'à 10 entrées tapées), 2 fonctions clavier rapide.

Température d'utilisation : 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)

Dimensions : 220 mm (L) x 286 mm (l) x 69,5 mm (h)

(8 po 21/32 x 11 po 7/32 x 2 po 3/4)

Poids : 1,1 kg (2,4 lb)

Source d'alimentation : 120 V c.a. (+10 %, -15 %) 60 Hz 0,12 A

(Caractéristiques modifiables sans préavis)

Especificaciones

Registros: 3 registros de cálculo, 1 registro de impresión, 3 registros de recuento de artículos, 1 registro de memoria.

Velocidad de impresión: 5,6 líneas/segundo, como máximo.

Registro de la memoria intermedia (hasta 10 pulsaciones de teclas); 2 teclas de función de vuelco.

Temperatura de trabajo: 5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F)

Dimensiones: 220mm (An.) x 286mm (Pr.) x 69.5mm (Al.)

Peso: 1.1 kg

Alimentación: CA120V (+10%, -15%) 60Hz 0, 12A

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

Interference-causing Equipment Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada."

Règlement sur le matériel brouilleur

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur :

<< Appareils numériques >>, NMB-003 édictée par Industrie Canada.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

6th Floor, Chuan Hing Industrial Building.

14 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

CANON U.S.A., INC.

HEAD OFFICE One Canon Plaza, Lake Success, NY. 11042, U.S.A.

HONOLULU 210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI. 96814, U.S.A. NEW JERSEY

100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ. 08831, U.S.A.

CHICAGO 100 Park Boulevard, Itasca, IL. 60143, U.S.A.

LOS ANGELES 15955 Alton Parkway, Irvine, CA. 92718, U.S.A.

ATLANTA 5625 Oakbrook Parkway, Norcross, GA. 30093, U.S.A.

DALLAS 3200 Regent Blvd., Irving, TX. 75063, U.S.A.

CANON CANADA INC.

SIÈGE SOCIAL 6390 ch Dixie, Mississauga ON L5T 1P7, Canada

CALGARY 2828 16^e Rue NE, Calgary AB T2E 7K7, Canada

MONTREAL 5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7, Canada